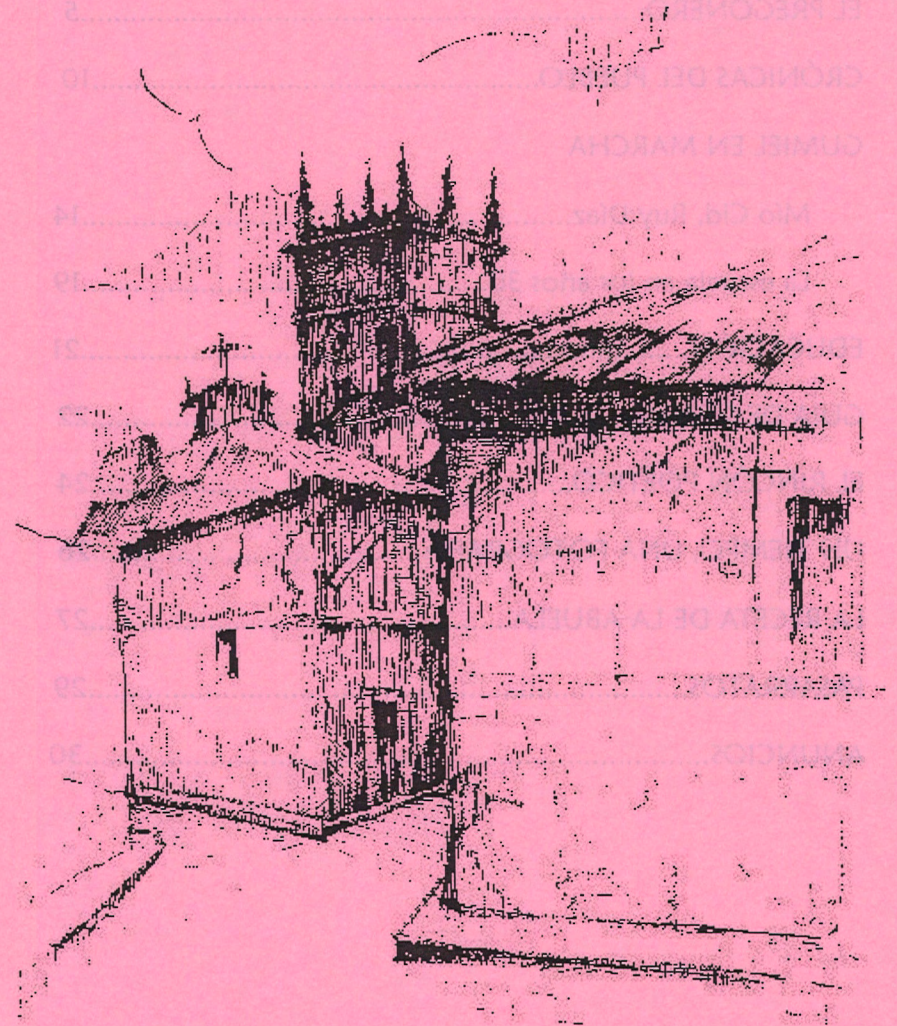
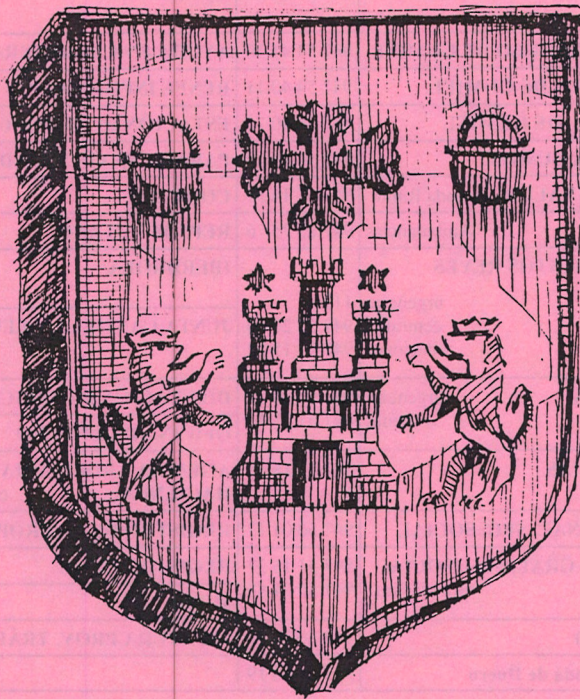


NOS INTERESA

INFORMATIVO DE GUMIEL DE IZÁN

Fecha 15.01.2007 Nº92



GUMIEL DE IZÁN

SUMARIO

EDITORIAL.....	3
CARTAS A LA REVISTA.....	4
EL PREGONERO.....	5
CRÓNICAS DEL PUEBLO.....	10
GUMIEL EN MARCHA	
Mío Cid, Ruy Díaz.....	14
La escuela en los años 30.....	19
EDUCACIÓN.....	21
GUIA DE SALUD.....	22
EL RINCÓN POÉTICO.....	24
UN TIEMPO, UNA FOTOGRAFÍA.....	26
LA RECETA DE LA ABUELA.....	27
PASARRATOS.....	29
ANUNCIOS.....	30

AGENDA

TELÉFONOS DE INTERÉS

AYUNTAMIENTO DE GUMIEL DE IZÁN	Fax 947 54 41 11 947 54 43 08	POLICIA NACIONAL	091 947 54 61 00 947 54 63 02
CONSULTA MÉDICA GUMIEL	947 54 41 53	d.n.i.	
FARMACIA GUMIEL	947 54 41 04	GUARDIA CIVIL	092 947 50 00 86 947 50 79 79
CEAS GUMIEL	947 52 57 24	Aranda de Duero	
COLEGIO PÚBLICO GUMIEL	947 54 40 41	BOMBEROS	080 947 50 32 00
CAJA DEL CIRCULO DE GUMIEL	947 54 41 30	AYUDA EN CARRETERA	900 12 35 05
CAJA BURGOS DE GUMIEL.	947 54 40 11	RENFE INFORMACIÓN	902 24 02 02
CAJA RURAL DE GUMIEL	947 54 40 76	ESTACIÓN DE AUTOBUSES	947 50 99 51
PARROQUIA GUMIEL	947 54 40 18	PARADA TAXIS ARANDA	947 50 13 25
CENTRO DE SALUD - Aranda Rural	947 51 14 53	CORREOS	947 50 04 78
Ambulancias	947 23 75 76	REPSOL BUTANO	947 54 65 17
HOSPITAL SANTOS REYES	urgencias 112 centralita 947 52 20 00 citaciones 947 51 15 22	IBERDROLA averías oficinas	901 20 20 20 947 50 03 50
		JUNTA CASTILLA Y LEÓN forestal	947 51 08 47 947 51 27 91
CRUZ ROJA	urgencias 947 50 26 18 oficinas 947 51 03 13	DIPUTACIÓN PROVINCIAL	947 50 68 09
		OFICINA DE EMPLEO	947 50 38 18
AMBULANCIAS	947 51 18 36	AGENCIA TRIBUTARIA HACIENDA centralita	947 50 71 83
INSTITUTO NAC. SEG. SOCIAL	947 50 01 13	REGISTRO DE LA PROPIEDAD	947 50 05 80
TESORERIA GRAL. SEG. SOCIAL recaudación	947 51 16 37 947 50 74 88	REGISTRO CIVIL	947 50 02 55
		JUZGADO	947 50 00 76
TANATORIO	947 50 76 88	JEFATURA PROV. TRÁFICO	947 50 98 33
C.E.A.S. Aranda de Duero	947 51 06 19		

Correo electrónico Aymto.: gumiel@terra.es y gumieldeizan@wanadoo.es
 Página web sobre Gumiel de Izán: <http://perso.wanadoo.es/gumieldeizan/home>.

TIRADA.: 600 EJEMPLARES
DEPÓSITO LEGAL.: BU-61-1993
EDITA.: AYUNTAMIENTO DE GUMIEL DE IZÁN

ANUNCIOS

EN ESTE ESPACIO PODÉIS COMPRAR, VENDER Y CAMBIAR. La revista se publicará los días 15 de los meses de enero, marzo, mayo, julio, septiembre y noviembre, recibándose anuncios, hasta el día 5 de esos meses. **BUSCA A LA OTRA PARTE.**

Editorial

Buenas nuevas

En estos últimos meses, muchas buenas nuevas nos han dado ánimos a todos.

Ya se ha puesto en marcha un nuevo sistema de detección y control del nivel del depósito de agua y una mejora considerable en las captaciones de los manantiales que nos surten de agua. El Punto limpio, a modo de experiencia piloto, funciona, y comienza a adaptarse a nuestras necesidades reales. Se ha dado el empujón definitivo para la implantación de la bodega Portia diseñada por Norman Foster. Se han recuperado algunas fuentes en el campo, para de este modo garantizar a los animales el agua, cada vez más escasa. También se está realizando la mejora de la iluminación de la iglesia...

...hasta nos fuimos todos a Burgos a inaugurar la nueva calle Gumiel de Izán, en un día de fraternidad en el que hubo un reencuentro de gomellanos en Burgos muy bonito. Gracias a todos nuestros paisanos de Burgos y, por supuesto, a nuestra gomellana de pro, Emiliana: estás en todo.

Por fin llega la apertura al público de las nuevas oficinas en la parte baja del ayuntamiento, aunque para realizar el último paso de movimiento de equipos, registro, planos..., el consistorio permanecerá cerrado al público unos días. Las obras que la Junta de Castilla y León va a realizar para concluir la mejora la calle Real deben comenzar este próximo mes. La revisión de las normas urbanísticas y su adecuación a la nueva ley de urbanismo arranca dentro de unos días.

Noticias importantes que demuestran que todo evoluciona. Merece la pena tener los pies en el suelo y disfrutarlo.

Y para concluir esta editorial, que como veis, está repleta de buenas nuevas, todos los que formamos el Ayuntamiento de Gumiel de Izán os deseamos a todas/os un Feliz 2007, esperando que nos traiga, al menos, las mismas alegrías e ilusiones que el pasado 2006. Feliz 2007.

Cartas a la Revista

REPETIMOS

Desde la Junta de la Asociación Cultural "la Muralla", queremos saludar a todos los lectores de la revista "Nos Interesa" y, a través de este medio, poder haceros llegar nuestra decisión de dejar de formar parte de dicha Junta.

Ha llegado la hora de que nuevas personas ocupen estos puestos, aportando sus ideas e iniciativas para que esta Asociación se renueve y siga adelante por muchos años más. Con un poco de ilusión y esfuerzo se podrán mantener las actividades que hasta ahora se vienen desarrollando.

Todas nosotras estamos dispuestas a prestar el apoyo y experiencia, adquirida en estos años, para que los nuevos cargos lo tengan más sencillo en su inicio al frente de esta Asociación.

Reiteramos esta llamada y esperamos que os animéis.

Asociación Cultural "La Muralla"



Las cartas que se publiquen, deberán ir obligatoriamente firmadas, enviándolas al Ayuntamiento en un sobre que ponga "CARTAS A LA REVISTA". Por último indicaros que han de recibirse los días 5 de cada mes de publicación.

PASARRATOS

Aquellas canciones, aquellos trabalenguas, aquellas adivinanzas...

Las canciones

Dos clásicos infantiles para los más pequeños:

Todos nos los sabemos y seguro que a todos nos lo han cantado, de una o de otra forma, pero por si a alguno no, la canción se canta girando la mano con los dedos extendidos delante de los ojos del niño:

Cinco lobitos,
tiene la loba,
blancos y negros
detrás de una escoba.
Cinco parió,
cinco crió,
y a los cinco lobitos
tetita les dio.

Igualmente en este caso se toma el brazo del niño por la mano y se va subiendo por él, simulando corte, hasta llegar a la axila donde se le hacen cosquillas:

Cuando vayas a por carne
que no te corten ni por aquí,
ni por aquí, ni por aquí...,
¡sino sólo por aquí!

A los dos últimos (creo) gomellanos: Manuel y Elena

El trabalenguas

Una variante de otro bien conocido:

Yo compré pocas copas
pocas copas yo compré
como yo compré pocas copas
pocas copas yo pagué.

Solución a la adivinanza del número anterior:

Dos madres y dos hijas van a misa con tres mantillas.

Solución: Ya dije que era muy fácil, pero por si alguno no ha caído aún: son abuela, hija y nieta.

Adivinanza para este número:

Esta vez un poco más difícil, pero poco:
Delgada como una hoja,
pasa el río y no se moja.

Mª del Carmen Ugarte García

un cucharón y muy despacio para que no se rompa la telilla que se ha creado al estar en la nevera.

3ª Capa: Chocolate negro.

Del medio litro de leche se retira un vasito en el que se disuelven los 2 sobres de cuajada y el azúcar. El resto de leche se pone a calentar en la cazuela, junto con el medio litro de nata y el chocolate negro troceado. Cuando hierva se añade el preparado de azúcar y cuajada y se remueve hasta que vuelva a hervir. Lo retiras del fuego y remueves durante unos segundos y vuelves a ponerlo a fuego hasta que hierva de nuevo. Lo retiramos y lo echamos sobre la capa de chocolate con leche con el cucharón y muy despacio, para que no se mezclen las capas.

Después meterla a la nevera durante al menos 4 horas.

A la hora de servir se la da la vuelta en una fuente.

Pilar de Domingo



EL PREGONERO

El Pleno del Ayuntamiento de Gumiel de Izán, desde la aparición del último número de la revista “Nos Interesa” ha celebrado una sesión ordinaria. Los puntos más importantes tratados en dichas sesiones han sido los siguientes:

- Escrito del Ayto. Quintana del Pidio por el que se adhiere a la petición del Ayto. Gumiel de Izán de ayudas para obras en el Colegio de Gumiel Izán.
- Escrito del Proder de Peñaranda solicitando aportación de terreno para construcción de un centro base turístico.
- Diputación Provincial, concesión de subvenciones:
 - hermanamiento de municipios, 2600 euros
 - actividades juveniles, 516,52 euros
 - material deportivo, 534euros

- Modificación ordenanzas fiscales

Se aprobó la modificación provisional de las siguientes tasas e impuestos:

- *Tránsito de ganado*: No se modifica, permanece como el año 2006.
- *Impuesto vehículos tracción mecánica*. No se modifica
- *tasa de alcantarillado, suministro de agua a domicilio, recogida de basuras , utilización privativa o aprovechamiento especial del subsuelo, suelo y vías públicas*. Se aprueba una subida del 2,9% (IPC previsto para el 2007) que entrará en vigor a partir del segundo trimestre de 2007.
- *Los precios públicos por el arrendamiento de las Casas de las Escuelas y prestación del servicio de Casa de Turismo Rural en alquiler completo*, consistente en una subida de un 2,9 %. (IPC previsto para 2007)

- *Impuesto sobre Bienes Inmuebles*, consistente en bajada del tipo de gravamen del 0,670 % al 0,635%, y bonificación del 5% sobre la cuota íntegra del impuesto por domiciliación.

- **Aprobación ordenanza reguladora punto recogida selectiva de residuos.**

Esta ordenanza recoge la normativa de utilización por particulares (excluido para empresas) y el régimen sancionador del punto limpio.

Los puntos más importantes de dicha ordenanza son los siguientes:

Esta ordenanza pretende regular la utilización del punto de recogida selectiva de residuos que no tienen una canalización de recogida diaria, ni domiciliaria.

Se encuentra situado en la calle Renalte y puede ser utilizado por los usuarios en cualquier momento.

Sólo se admitirán los residuos que expresamente señalen los carteles informativos.

Queda expresamente prohibido depositar residuos procedentes de industrias.

El usuario deberá depositar los residuos en el contenedor y jaula correspondiente, de modo que siempre esté limpia la zona alrededor de los contenedores, jaulas, acera y calzada.

Infracciones:

- **Infracción muy grave:**

El abandono o vertido en el punto limpio o en sus inmediaciones de residuos peligrosos no autorizados, por particulares o por industrias.

El impedimento de uso del punto limpio por personas con derecho a utilización.

Los actos de deterioro grave y relevante de las infraestructuras o instalaciones del punto limpio.

Estas infracciones se podrán sancionar con multa de hasta 1000 euros.

- **Infracción grave:**

Las descritas como graves pero que por su escasa cuantía o entidad no merezcan la calificación de muy graves.

La receta de la abuela

TARTA TRES CHOCOLATES

INGREDIENTES

1,5 litros de nata
1,5 litros de leche
150 gr. Chocolate blanco
150 gr. Chocolate con leche
150 gr. Chocolate negro
2 sobres de cuajada
2 preparados de 10 flanes
5 cucharadas de azúcar
Caramelo (viene junto con el preparado de flan)



PREPARACIÓN

Echar el caramelo en un molde de cristal alto (son 3 litros en total, sino en 2 moldes mitad de cada capa en cada uno)

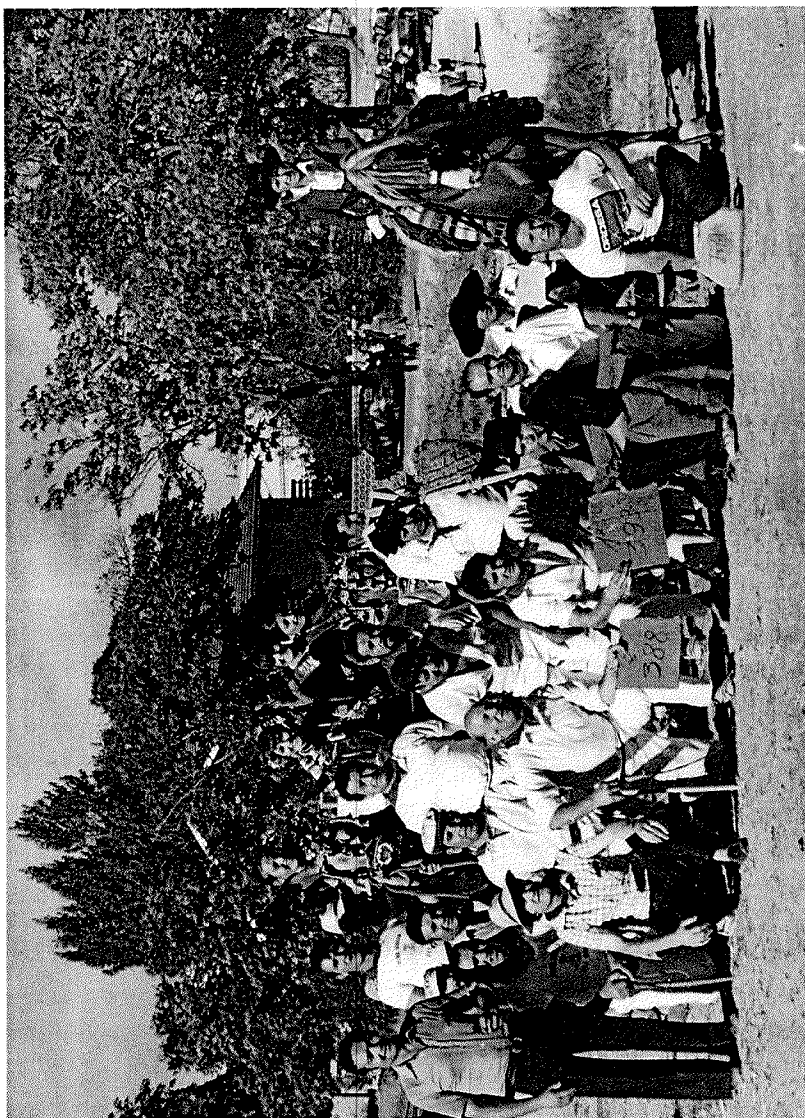
1ª Capa: Chocolate blanco

En medio litro de leche se disuelve un sobre de preparado de flan. En una cazuela se calienta medio litro de nata, la leche con el preparado de flan y el chocolate en trozos. Se remueve continuamente y cuando hierva se retira del fuego y se echa sobre el molde caramelizado. Inmediatamente se mete en la nevera, mientras se prepara la segunda capa.

2ª Capa: Chocolate con leche

Se prepara exactamente igual que la anterior solo que a la hora de echarlo sobre la capa de chocolate blanco hay que hacer con

Un tiempo, una fotografía



Gumiel de Izán en fiestas. Año 1979

Fotografía cedida por Felipa Escolar

El abandono de residuos no peligrosos de cualquier tipo en las inmediaciones de los contenedores o jaulas. Estas infracciones podrán sancionarse con multa de hasta 500 euros.

- Infracción leve:

Depositar residuos que no señalen los carteles informativos.

Depositar residuos fuera del contenedor específico.

Depositar mezclados los diferentes residuos.

Cualquier infracción cuando no esté especificada como grave o muy grave.

Estas infracciones podrán sancionarse con multa de hasta 250 euros.

- **Aprobación ordenanza de subvención para la realización de obras en fachadas y tejados de la zona urbana integrada en el conjunto histórico artístico.**

El objeto de esta ordenanza es regular la concesión de ayudas económicas municipales para fomentar la realización de obras de interés arquitectónico, promoviendo la restauración, conservación, o rehabilitación con el fin de mejorar la estética de la zona urbana integrada en el conjunto histórico artístico.

Tipos de obras que pueden acogerse a estas ayudas:

- Revocados, enfoscados y pinturas de exteriores y fachadas.
- Obras de conservación, reparación ..en cornisas, aleros, balcones, cerrajería, carpintería exterior..
- obras de reposición o reparación de canalones y bajantes, saneamiento de conducción y ocultación.
- obras de cubiertas (sólo a efectos de material de cobertura)
- obras de mantenimiento y ejecución de estructuras (que exclusivamente sean vistas desde la fachada)
- restauración de elementos arquitectónicos o decorativos originales del edificio.
- Restauración de la composición originaria de fachadas.

Podrán acceder a las ayudas económicas reguladas en esta normativa los propietarios y usuarios de viviendas individual-

mente o agrupados en sociedades o cualquier otra forma asociativa.

Las obra incluidas tendrán una subvención del 2,3% del importe del coste real y efectivo de la ejecución de la obra o actuación prevista subvencionable, de acuerdo con el presupuesto presentado, excluyendo el beneficio industrial y el IVA.

El plazo para presentación de solicitudes comenzará a partir de la aprobación de los presupuestos municipales que contemplen la correspondiente consignación económica.

La solicitud de ayuda se presentará en un impreso preparado a tal efecto, conjuntamente con la solicitud de licencia de obras en la oficina municipal.

- Adjudicación definitiva subasta de enajenación.

Se acordó la enajenación definitiva de seis lotes de fincas rústicas propiedad municipal, siendo adjudicatarios Promociones Gomellanas, S.L de 5 lotes y Bodegas Riberalta, S.A de un lote.

- Adhesión al Consorcio Ruta del Vino Ribera del Duero.

Se acordó la incorporación del Ayuntamiento de Gumiel de Izán a este consorcio entre ayuntamientos, asociaciones de comerciantes, bodegas y resto sector privado de la Ribera del Duero, que tiene como finalidad promocionar el turismo enológico.

ANUNCIOS

- Concurso del contrato de consultoría y asistencia para la contratación de equipo redactor de la Revisión de Normas Subsidiarias Municipales. B.O.C y L 11/01/07

LA CIGÜEÑA

Llegaron las cigüeñas por antes de San Blas;
tienen frío y no elevan su pico de compás,
¿de dónde vienen madre? ¿de Egipto o Marraquech?
Me gusta la cigüeña por vecina y cortés,
en el azul del cielo puntean un mensaje
o escriben una carta de exótico lenguaje.
Sólo los niños leen estas cartas escritas
por eso las cigüeñas son las aves benditas,
se han parado en la torre y en la vieja espadaña
fabricarán su nido las cigüeñas de España.
Sobre una pata sola, imperturbable y quieta,
parece un garabato veleta de veleta
y cuando por encima de los tejados pasa
un benéfico augurio se siente en cada casa.
Cuando majando el ajo su pico tabletea,
¿en qué alfabeto morse su historia deletrea?
"La cigüeña ha venido" afirmamos con fe,
y luego, con tristeza: "la cigüeña se fue",
cigüeña de otros cielos,
patilarga y viajera,
cigüeña de los pueblos de España, torrealtera "
Bienvenidos a la aldea pacífica.
Jamás nos faltes a la cita del día de San Blas.

S.C.

Una socia de la asociación de mayores "El Gomellano"

El rincón poético

OYEME, TÚ QUE ERES JOVEN

Óyeme tú que eres joven
tú que sabes comprender
tú que guardas en tus manos tanta fe
tú que buscas las verdades
tú que tienes corazón
tú serás como nosotros,
cantarás nuestra canción.

Canto a la flor del campo
canto al viento, canto al mar
canto a la luz que muere en el trigal,
canto al amor sincero
canto al fuego del hogar
canto a la verdadera libertad

Canto a los verdes prados
canto al aire, canto al sol
canto al azul del cielo y al amor
canto a la gente humilde
que me mira sin rencor,
canto a la paz del mundo
canto a Dios.

S.C.

Una socia de la asociación de mayores "El Gomellano"

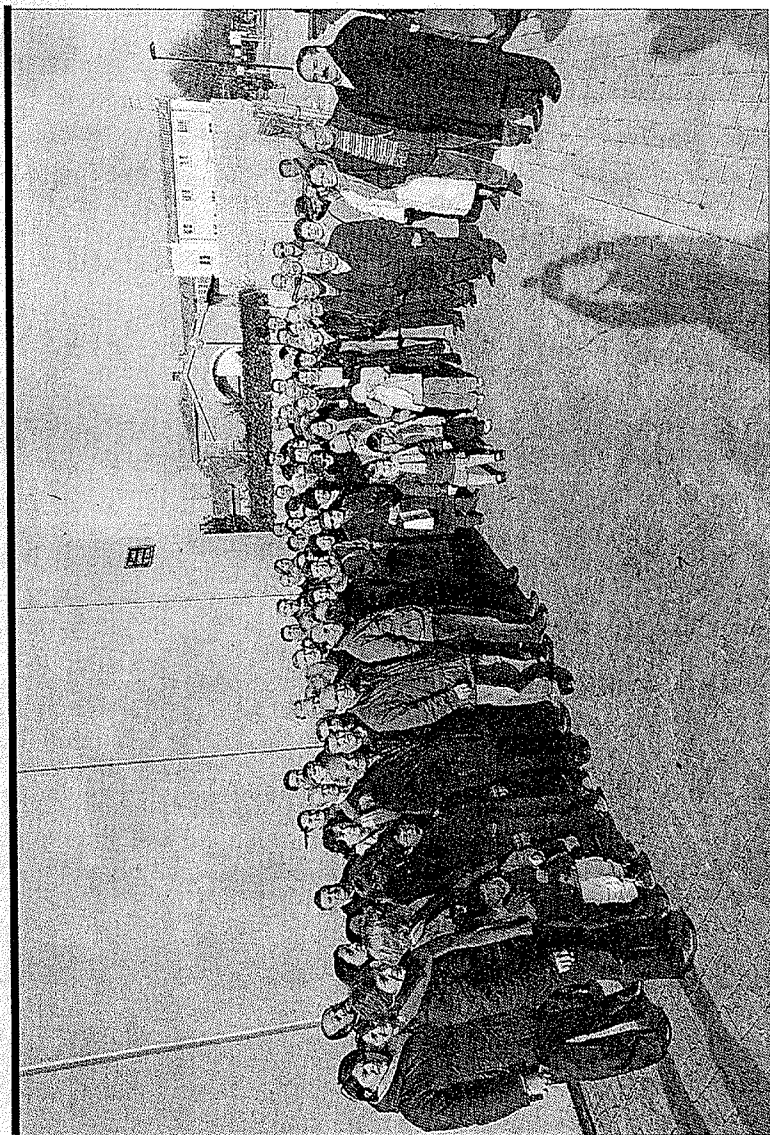
ESTADÍSTICA POBLACIONAL

El siguiente cuadro recoge el censo de población de Gumiel de Izán a 01/01/07 así como los movimientos de población ocurridos durante el año 2006.

	MUJERES	HOMBRES	TOTAL
HABITANTES A 1/01/07	285	364	649
< 50 AÑOS	159	207	366
> 50 AÑOS	126	157	283
ALTAS NACIMIENTO AÑO 2006	3	5	8
BAJAS POR DEFUNCIÓN AÑO 2006	3	4	7
ALTAS POR CAMBIO RESIDENCIA			27
BAJAS POR CAMBIO RESIDENCIA			38



Crónicas del pueblo



Inauguración en La Cellophane. La concejala de Industria, Comercio y Consumo, Emiliana Molero, inauguró ayer las calles Gumiel de Izán (su pueblo) y Caleruega en el barrio residencial de La Cellophane. Al evento acudieron, además del diputado provincial Juan Rodríguez Acha, vecinos de ambos pueblos en autobuses fletados especialmente para la ocasión. / FOTO: VALDIVIELSO

Consejos para la confección de menús saludables

- Incluir gran variedad de alimentos pero no en grandes cantidades
- Respetar los horarios de comida y no saltarse ninguna
- Moderar el consumo de grasas de origen animal (grasas saturadas que tienden a aumentar el colesterol)
- Eliminar la grasa visible de carnes y aves antes de su cocinado.
- Escoger preferiblemente con mayor frecuencia las carnes más magras: pollo, pavo, conejo, ternera magra, cinta de lomo.. Y desgrasar los caldos en frío antes de emplearlos en la elaboración de sopas...
- Limitar el consumo de fiambres y embutidos, foiegras y patés
- Si se toman más de dos vasos de leche entera al día se recomienda que la cantidad extra sea en forma de otros lácteos bajos en grasa
- Comer al menos, con igual frecuencia semanal, pescado (blanco y azul) y carne. Mínimo cuatro veces pescado a la semana
- Tomar cuando menos, dos piezas diarias de fruta al día, procurando incluir algún cítrico (naranja, limón, mandarina)
- Incluir diariamente verduras en forma cruda (ensaladas)
- Legumbres, pastas y arroz, entre dos y cuatro veces por semana
- Incluir cada día cantidad suficiente de cereales como el pan
- Limitar el consumo de alimentos muy azucarados y de sal
- Beber entre litro y litro y medio de agua al día (4-6 vasos)
- Se recomienda especialmente el aceite de oliva, pero también son interesantes otros aceites de semillas (girasol, maíz, soja)
- Mantequilla y margarina mejor en crudo
- Distribuir la alimentación en tres comidas principales (desayuno, comida y cena) e incluir alguna colación a media mañana o como merienda, adaptada según horarios o necesidades particulares
- Son más adecuadas en general, las técnicas culinarias que menos grasas aportan a los alimentos: al agua-cocido o hervido, vapor, escalfado-, rehogado, plancha, horno y papillote. Consumir moderadamente fritos, rebozados, empanados, guisos y estofados (desgrasar en frío mejora su conservación y su calidad nutricional)
- Para que la comida resulte más apetitosa se pueden emplear condimentos como hierbas aromáticas, especias...

Guía de Salud

LA DIETA COMO PREVENCIÓN DE ENFERMEDADES (I)

¿qué papel juega la alimentación en la prevención de enfermedades?

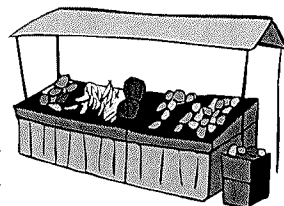
Una alimentación correcta, variada y completa, una dieta equilibrada cuyo modelo más reconocido es la dieta mediterránea, permite por un lado que nuestro cuerpo funcione con normalidad (que cubra nuestras necesidades biológicas básicas—necesitamos comer para poder vivir-) y por otro, previene o al menos reduce el riesgo de padecer ciertas alteraciones o enfermedades a corto y largo plazo.

Las líneas actuales de investigación se centran ya no sólo en el consumo de energía y nutrientes (proteínas, grasas e hidratos de carbono, vitaminas, minerales y agua), sino también en otros componentes no nutritivos de los alimentos que se comportan como elementos protectores frente a enfermedades; hablamos concretamente de la fibra y de los antioxidantes naturales, presentes fundamentalmente en los vegetales.

¿qué sabemos de la dieta mediterránea?

Son características esenciales de esta dieta el consumo abundante de cereales y sus derivados (pasta, arroz, pan...), legumbres, frutas y frutos secos, verduras y hortalizas, con menores cantidades de pescado, aves, huevos y derivados lácteos y aún más reducidas proporciones de carne y productos cárnicos.

Estos alimentos se condimentan habitualmente con aceite de oliva que evita la oxidación del llamado mal colesterol y de semillas, y se acompañan de un consumo moderado de vino tinto en la comida. Realizar con frecuencia regular ejercicio físico es una característica típica de la forma de vida mediterránea y un complemento importante de la salud.



Ya tenemos calle

Hoy toca ponerse la boina. Y además bien caladita, que por las mañanas refría. Intentaré que no me devore mi propio ombligo, aunque ya les adelanto que a los de Gumiel de Izán no nos gana nadie en eso de presumir de pueblo. Nuestro ego creció ayer un poco más tras inaugurar una calle en la capital, en el nuevo barrio que ha surgido en los antiguos terrenos de la Cellophane, junto al monasterio de Las Huelgas, en una zona noble vamos. Hubo corte de cinta, discursos y por supuesto, vino de la tierra. Por venir, vino hasta un autobús del pueblo con vecinos que no se querían perder tamaño acontecimiento. Buena parte de la culpa de que los de Gumiel podamos presumir de calle en Burgos la tiene nuestra paisana la concejala Emiliana Molero que no dejó pasar la oportunidad de poner el nombre de su pueblo en el callejero burgalés.

De vez en cuando viene bien esto de ponerse un poco chulo y sacar pecho con nuestras pequeñas cosas. Y para qué vamos a meternos a modestos a estas alturas de la película, los gomellanos llevamos con mucho orgullo eso de presumir, aunque no tengamos motivo para ello. Cuenta una leyenda urbana que en plenas fiestas de Aranda, a un grupo de paisanos se les ocurrió ir a los toros con una pancarta donde se podía leer: «La villa de Gumiel saluda al pueblo de Aranda». La que se preparó fue

gorda. Los de la capital de la Ribera, que no saben aceptar una broma, les corrieron a gorrazos por semejante afrenta. La pelusilla, que tanto abunda en algunos pue-

Nuestro ego de gomellanos creció un poco más tras poner el nombre de Gumiel a una calle de la capital de la provincia

blos de la comarca hizo popular un refrán «De Gumiel, ni ella ni él». Los típicos piques entre localidades que comparten mojoneras, pero que a nosotros *ni fú, ni fa*, como si oímos llover.

Pero no puedo concluir, tras este ejercicio de onanismo, sin reconocer que es de justicia que otras localidades, en este caso la histórica Caleruega, haya recibido, ayer también, homenaje y reconocimiento estrenando una calle próxima a la nuestra.

| MÚSICA TRADICIONAL |

Gumiel de Izán celebra esta tarde el segundo Certamen de Dulzaina

Gumiel de Izán celebra hoy el II Certamen de Dulzaina organizado por la Asociación Cultural El Puerro y el grupo Dulzaineros en un afán por divulgar las tradiciones de nuestra tierra. El festival comienza a las 20:00 horas en 'La Peña' y cuenta con

el grupo de dulzainas Arrabel, de Madrid, el trío palentino Carlos Camazón, Eduardo Blanco y Eduardo Cantera, Dulzaineros de Aranda, Dulzaineros del Casuar (Segovia), Bardos Druidas y Otras movidas (Soria) y Dargiliske (País Vasco).

Diario de Burgos
23/12/06

URBANISMO

Gumiel de Izán saca a concurso la revisión de las normas subsidiarias municipales

DB / ARANDA

El Ayuntamiento de Gumiel de Izán ha sacado a concurso la revisión de las normas subsidiarias municipales, por procedimiento abierto y tramitación ordinaria. El presupuesto base de licitación de estos trabajos está fijado en 145.226 euros, con una garantía provisional del 2% de este precio.

La empresa que resulte adjudicataria de estos trabajos tendrá un plazo de 24 meses desde la aprobación definitiva para realizar esta revisión. El plazo para presentar las candidaturas al concurso termina el 1 de febrero y la documentación se recibirá en las oficinas del Consistorio gomellano.

Diario de Burgos
12/01/07

EDUCACIÓN

EL MUNDO DE LOS VIDEOJUEGOS

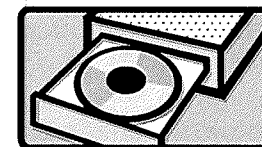
Las llamadas nuevas tecnologías, especialmente la informática, se ocupan de llenar el ocio de niños y jóvenes con materiales sofisticados que reúnen dos características, la perfección técnica de los mismos y su poder de seducción. Los videojuegos están en la actualidad en la cresta de la ola y sus principales consumidores son niños, adolescentes y jóvenes.

Hasta tal punto ha calado su aceptación y consumo que, analizados desde el punto de vista económico, constituyen una industria que supera a la del cine.

El 62% de niños comprendidos entre 7 y 13 años son consumidores de videojuegos, y lo que es más preocupante el 50% de ellos utilizan videojuegos para mayores de edad, y el 73% utilizan videojuegos violentos.

Dicen los expertos que los videojuegos pueden ser educativos y están llamados a serlo, pero desgraciadamente no lo son. Los videojuegos están ahí, no es posible ni deseable eliminarlos, pero se impone una tarea educativa que atañe primero a los padres y luego a los centros educativos.

José Lastra Barrio.



El zagal y el nido

¿A dónde vas zagal cruel?
¿a dónde vas con ese nido,
riendo tú, mientras pían
esos tristes pajarillos?

Su madre les dejó solos
en ese momento mismo
para buscarles sustento
y dárselo con su pico.

Mírala cuan azorada
echa de menos a sus hijos
salta de un árbol a otro,
va, torna, vuela sin tino.
Al cielo favor demanda,
con acento dolorido
mientras ellos en sus manos
baten el ala al oírlo.

¡Tú también tuviste MADRE
la perdiste cuando NIÑO,
te quedaste en la tierra
sin ampara y sin abrigo!

Las lágrimas se le saltan,
al cuitado pastorcillo,
que vergonzoso y confuso
¡deja en el árbol el NIDO!

Diario de Burgos
15/01/07

GUMIEL DE IZÁN | TURISMO

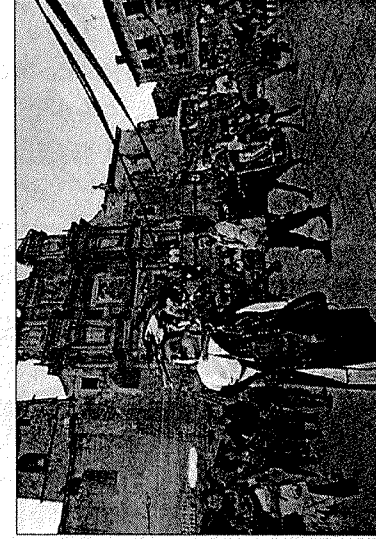
La Junta deja sin subvención a la novena edición del Mercado Medieval

La contestación oficial recibida por el Ayuntamiento alega el «agotamiento presupuestario» pero el alcalde gomellano, Pablo Cabrerizo, cree que detrás existen claros motivos políticos

• El evento, pionero en la comarca, reúne cada año a más de 10.000 personas, se ha potenciado en sus dos últimas citas y figura en el calendario ferial de Castilla y León.

J.C.O. / GUMIEL DE IZÁN
Uno de los eventos culturales de mayor popularidad en la comarca, el Mercado Medieval de Gumiel de Izán, no contará este año con la subvención de la Junta de Castilla y León de la que venido disfrutando habitualmente. Pese a que el Ayuntamiento gomellano cursó en noviembre y forma la solicitud de ayuda económica para la novena edición, la Administración regional comunicó oficialmente la denegación por «agotamiento presupuestario».

La decisión ha causado una gran indignación en el alcalde gomellano, Pablo Cabrerizo, ya que el municipio había apostado en los dos últimos años por potenciar este evento, puesto en marcha en



El colorista mercado medieval es una de las citas estivales obligadas. / P. S.

a un municipio gobernado por el PSOE. «En papel nos han dicho que no había presupuesto pero por teléfono preguntando a unos y a otros hemos llegado a la conclusión de que son motivos políticos», denuncia

Para el primer edil es inconcebible la supuesta 'imprevisión' de la Administración regional a la hora de habilitar una partida destinada a esta línea de ayudas que considerará «ridícula», y máxime cuando el mercado medieval gomellano está incluido en el calendario ferial de Castilla y León de 2007. «Como es el primer año que se nos ocurre hacer un mercado medieval es lógico que nos nos tengan en cuenta», comenta con ironía.

Pese a este importante contratiempo Pablo Cabrerizo se muestra confiado de que no va a peligrar la celebración de esta cita pionera en la Ribera del Duero, que logra reunir anualmente a más de 10.000 personas, y a cuya estela han surgido otras exitosas iniciativas de corte similar como la Bacanal Romana de Baños de Valdearados.

Para el regidor resulta imprescindible esta decisión cuando en 2006 las arcas autonómicas elevaron hasta los 12.000 euros una aportación que hasta entonces no llegaba ni al 50%. Cabrerizo cree que detrás existen motivos políticos y ve una clara intencionalidad de discriminar en un año electoral

1999 gracias a una decidida implicación vecinal, con la inclusión en el programa de un costoso torneo medieval que elevó el presupuesto hasta los 36.000 euros. «Me fastidia enormemente que cada vez se valore menos algo que cada vez cuesta más de organizar y no solo por motivos económicos», se lamenta.

GUMIEL EN MARCHA

En este apartado, publicaremos todas las notas, artículos y reportajes de Asociaciones, grupos o personas, con carácter cultural o social. PORQUE GUMIEL ESTÁ EN MARCHA.

Mío Cid, Ruy Díaz... (IV)

Babieca

En la entrega anterior, y adelantándonos uno poco a la historia, habíamos hablado de la tumba de Babieca, el caballo del Cid, en Cardeña. Hoy veremos a Babieca casi de protagonista en el propio poema, pero antes resumamos las andanzas del Cid desde que sale de Cardeña hasta la conquista de Valencia.

A partir de Cardeña, el poeta nos desgranará durante numerosos versos las andanzas bélicas del Cid por tierras castellanas y lo que hoy serían tierras aragonesas, sus luchas contra los moros, sus servicios al rey moro de Zaragoza y así vemos, verso a verso, perfilarse su espíritu de guerrero y su fama de héroe y de caudillo. El Cid para ganarse la vida hace lo que sabe: guerrear. Muchas de las batallas que nos cuenta el *Poema* en la primera parte tuvieron un trasfondo histórico, otras son simplemente inventadas, con el único propósito de entretener al público. No olvidemos que aun con fondo histórico y completamente verosímiles, la mayor parte de los hechos que se narran en el *Cantar de Mio Cid* son inventados, fruto de la fantasía de los juglares cuando no del propio Per Abbat.

Finalmente, tras esas correrías por las tierras interiores, el Cid se dirige al Mediterráneo, a tierras de Valencia con el ánimo de conquistarla. Da comienzo el cantar segundo del *Poema*:

Aquí conpieça la gesta de Mio Çid el de Bivar
Tan rricos son los sos que no saben qué se han.
Poblado ha Mio Çid el puerto de Alucant,

1-Tomado de *Poema de Mio Cid*, ed. de Ian Michael. Madrid. Editorial Castalia, 1976.

2-*Poema de Mio Cid*, ed. Luis Guarnier. Salvat, Alianza, 1970. Col. RTVE

3-Verso polémico que debe interpretarse como una metáfora de recitación para introducir el canto segundo del Poema.

4-Hay varias teorías acerca de cuál pudo ser la raza de Babieca. Cada uno parece querer llevar el agua a su molino en esto, se ha dicho que pudiera ser astur, procedente de Babia (de ahí lo de Babieca), e incluso losino, aunque lo más probable es que fuera de raza árabe, ya que había sido ganado al emir de Sevilla.

La escuela en los años 30 (II)

Poemas recordados por Socorro Cilla y que les enseñó la maestra D.^a Estefanía Arnáiz.

La vuelta del Cid

Victorioso vuelve el Cid
a San Pedro de Cardeña
de las guerras que ha tenido
con los moros de Valencia.
El abad y monjes
salen a recibirle a la puerta
dando alabanzas a Dios
y al buen Cid mil enhorabuenas.
Apeose del caballo
y antes de entrar en la iglesia
tomó el pendón en sus manos
y dijo de esta manera:
Salí de ti, templo santo
desterrado de mi tierra
mas hoy vuelvo a visitarte
acogido en las ajenas.
Desterrome el rey Alfonso
porque allá en Santa Gadea
le tomé su juramento
con más rigor que él quisiera.
¡Oh, envidiosos castellanos!
cuán mal pagáis la defensa
que tuvisteis en vuestra espada
ensanchando nuestra casa.

ensanchando nuestra casa.
¡Veis aquí os traigo
de otro reino, mil fronteras!
Pudiera dárselas a extraños,
mas para cosa tan fea,
¡soy Rodrigo de Vivar,
castellano a las derechas!

La costumbre germana de que los guerreros hicieran alardes ante las mujeres de su familia era bastante habitual también entre los guerreros españoles. El poeta nos presenta durante el canto segundo como el Cid, antes de entrar en batalla no duda en subir con su mujer y sus hijas a lo alto del alcázar —serán varias las veces a lo largo del canto segundo con uno o con otro propósito— a fin de que puedan ver las tropas de moros de Marruecos, que han venido a la reconquista de Valencia y a las que el Cid no duda que vencerá y con ello se acrecentarán sus ganancias.

Venídom' es deliçio de tierras d'allent mar,
entraré en las armas, no lo podré dexar
mis fijas y mi mugier ver me an lidiar,
en estas tierras ajenas verán las moradas cómmo se fazen
afarto verán por los oios cómmo se gana el pan.
[La suerte viene a buscarme de tierras de allende el mar,
habré de empuñar las armas, no he de poderlo dejar,
y mi mujer y mis hijas habrán de verme luchar:
en estas tierras extrañas como se vive verán
y harto verán con sus ojos cómo ha de ganarse el pan.]

El Cid se muestra orgulloso de su duro oficio, pero no oculta a su familia lo que le ha costado obtener las riquezas que ahora poseen, ni las que sin duda la fortuna, en forma de nuevas batallas con los moros le depara.

Sin duda, entre sus riquezas más apreciadas está la de su caballo Babieca, el que no ha tanto que ha ganado a los moros en otras batallas. Este caballo le da tan buen juego que será su compañero en todas las contiendas que le siguen:

Desd' allí se tornó el que en buen ora nasco,
mucho era alegre de lo que an caçado.
Allí preçió a Bavioca de la cabeça fasta el rabo.
[Desde Cullera volvió mío Cid el bienhadado,
muy alegre de lo que por los campos capturaron;
vio cuánto vale Babieca, de la cabeza hasta el rabo.]

María del Carmen Ugarte García
Enero del 2007

dexado á Sarogoça e las tierras ducá
e dexado á Huesa e las tierras de Mont Alván.
Contra la mar salada compeçó de guerrear,
a orient exe el sol e torós' a essa part.
Mio Çid gañó a Xérica e a Onda e a Almenar,
tierras de Borriana todas conquistas las han.

Versión modernizada

Aquí comienza la gesta de mío Cid el de Vivar.
Una vez que hubo acampado en el puerto de Olocau,
dejando ya Zaragoza y aquellas tierras de allá,
dejó atrás Huesa y las tierras que llaman de Montalbán.
Ahora, hacia la mar salada se dispone a guerrear;
a Oriente donde el sol sale, hacia aquella parte irá.
El Cid a Jérica y Onda gana, y a Almenara va,
que las tierras de Burriana tiene conquistadas ya.

La campaña de Valencia duró tres años. El poeta nos refiere en el cantar segundo sus pormenores; luego, una vez en Valencia, el Cid, rico, dueño y señor de su fértil huerta, decide enviar a algunos de sus vasallos a Castilla; llevan ricos regalos para el rey Alfonso VI y el encargo de volver con Jimena y sus hijas a Valencia. Allí, en Valencia, el héroe las recibe montado en el caballo que acaba de ganar en una de sus lides, exhibiéndose como buen guerrero ante ellas:

Afévos todos aquéstos rreçiben a Minaya
e a las dueñas e a las niñas e a las otras compañías.
Mandó Mio Çid a los que ha en su casa
que guardassen el alcáçar e las otras torres altas
e todas las puertas e las exidas e las entradas
e aduxiënssenle a Bavioca, poco avié quel' ganara,
aún no n sabié Mio Çid, el que en buen ora çinxo espada,
si serié corredor o si abrié buena parada;
a la puerta de Valençia, dó fuesse en so salvo,
delante su mugier e de sus fijas querié tener las armas.

Reçebidas las dueñas a una grant ondrança,
 el obispo don Iherónimo adelant se entrava,
 í dexava el cavallo, por la capiella adeliñava;
 con quantos que él puede, que con oras se acordaran,
 sobrepelliças vestidas e con cruces de plata,
 rreçibir salién a las dueñas e al bueno de Minaya.
 El que en buen ora nasco non lo detardava,
 vistiós' el sobregonel, luenga trahe la barba;
 ensiállanle a Bavieca, cuberturas le echavan,
 Mio Çid salió sobr'el e armas de fuste tomava.
 Por nombre de cavallo Bavieca cavalga,
 fizo una corrida, ésta fue tan estraña,
 quando ovo corrido, todos se maravillavan,
 d'es día se preçió Bavieca en quant grant fue España.
 En cabo del cossso Mio Çid descavalgava,
 adeliñó a su mugier e a sus fijas amas;
 quando lo vio doña Ximena, a pies se le echava:
 «¡Merçed, Campeador, en buen ora cinxiestes espada!
 »Sacada me avedes de muchas vergüenças malas;
 »aféme aquí, señor, yo e vuestras fijas amas;
 »con Dios e convusco buenas son e criadas.»
 A la madre e a las fijas bien las abraçava,
 del gozo que avién de los sos oios lloravan,
 Todas las mesnadas en grant deleite estavan,
 armas teniendo e tablados quebrantando.
 Oíd lo que dixo el que en buen ora nasco:
 «Vós, querida mugier e ondrada
 »e amas mis fijas, mi coraçón e mi alma,
 »entrad conmigo en Valençia la casa,
 »en esta heredad que vos yo he ganada.»
 Madre e fijas las manos le besavan,
 a tan grand ondra ellas a Valençia entravan.

Versión modernizada

He aquí que todos salen a recibir a Minaya,
 a las dueñas y a las niñas y a los que las acompañan.

Mandó mío Cid a todos los que tenía en su casa
 que el Alcázar guarden bien como las torres más altas,
 igual que todas las puertas, como sus salidas y entradas
 mandó traer a Babieca, que ha poco lo ganara
 del rey moro de Sevilla en aquélla gran batalla,
 y aún no sabía mío Cid, que en buena hora ciñó espada
 si sería corredor o dócil a las paradas.
 A las puertas de Valencia, allí donde a salvo estaban,
 con sobrepelliz vestidos, llevando cruces de plata,
 salen así a recibir a las damas y a Minaya.
 El que en buen hora nació tampoco se retrasaba:
 sobregonela vestía de seda y larga barba;
 ya le ensillan a Babieca, que enjaezan con gualdrapas
 montó mío Cid en él, y armas de fuste tomaba.
 Sobre el nombrado Babieca el Campeador cabalga,
 emprendiendo una corrida que a todos parece extraña
 cuando la hubo terminado todos se maravillaban..
 Dede aquel día, Babieca se hizo famoso en España.
 Cuando acabó la corrida, el Campeador descabalgaba,
 y se va hacia su mujer y sus dos hijas amadas;
 al verlo doña Jimena, a los pies se le arrojaba:
 «¡Merced, Rodrigo, que en buen hora ceñistéis la espada!
 »Sacado me habéis, al fin, de muchas vergüenzas malas;
 »aquí me tenéis, señor, a mí y a estas hijas ambas
 »para Dios y para vos son buenas y bien criadas.»
 A la madre y a las hijas el Cid con amor abraza.
 y del gozo que sentía sus ojos sólo lloraban,
 todas las gentes del Cid con júbilo los miraban.
 Las armas iban jugando, los tablados derribaban.
 Oíd lo que dijo el Cid, que en buen hora ciñó espada:
 «Vos, doña Jimena mía, mujer querida y honrada,
 »y mis dos hijas, que son mi corazón y mi alma,
 »entrad conmigo en Valencia, que ella ha de ser vuestra casa;
 »es la heredad que yo quise para vosotras ganarla.»
 La madre, con las dos hijas, las manos del Cid besaban.
 Y en medio de grande pompa todos en Valencia entraban.